

Hab

Chapter 3

Turkish Interlinear

Reference: Turkish Easy-to-Read Version (HADI)

תְּפִלָּה 1
לְחַבְקִיק
הַנְּבִיא
עַל
שִׁינּוֹת:
Duası
Habakkuk'un
peygamberin-o
üzerine
şıgyonot
H8605
H2265
H5030
H7692

--iPeygamber Habakkukun Duası; - Şigyonotfç --iMakamında--

יְהוָה 2
שָׁמַעְתִּי
יָרֵאתִי
יְהוָה
פָּעַלְךָ
בְּקִרְבִּי
שָׁנִים
תְּחִיבוּ
duyduğum
korktum
YHVH
işine-senin
ç içinde
yılların
canlandır-onu
H3068
H8085
H3372
H3068
H6467
H7130
H8141
H2421

בְּקִרְבִּי
שָׁנִים
תּוֹרִיעַ
בְּרִנּוֹ
רַחֵם
תִּזְכֹּר:
içinde
yılların
tanıt
kızgınlıkta
merhamet
hatırla
H7130
H8141
H3045
H7267
H7355
H2142

Ya RAB, ününü duyduğum ve yaptıklarının karşısında ürperdim. Günümüzde de aynı şeyleri yap, ya RAB, Şimdi herkes bilsin neler yapabildiğini. Öfkeliyken merhametini anımsa! biçimi olduğu sanılıyor.

אֱלֹהִים 3
מִתִּימָן
יָבֹא
וְקִדְוֹשׁ
מִהַר-
פָּאֲרָן
סֵלָה
כֶּסֶה
שְׁמִי
Eloah
Teman'dan
geldi
ve-Kutsal-Olan
-den-dağ-
Paran'nın
selah
örttü
gökləri
H0433
H8487
H0935
H6918
H2022
H6290
H5542
H3680
H8064

הוֹדוּ
וּתְהַלְלוּ
מְלֵאָה
הָאָרֶץ:
görmemi-onun
ve-övgüsü-onun
doldurdu
yeri-o
H1935
H8416
H4390
H0776

Tanrı Temandan, Kutsal Tanrı Paran Dağından geldi. --iSela Görkemi kapladı gökleri, Ona sunulan övgüler dünyayı doldurdu. sanılıyor.

וְנִנְהָ 4
כְּאוֹר
תְּהִיָּה
קִרְנִים
מִיְדוֹ
לוֹ
וְשֵׁם
חֲבִיּוֹן
עֲזָה:
Ve-parlaklık
ışık-gibi
olur
ışınlar
elinden-onun
ona
ve-orada
gizliği
gücünün-onun
H5051
H0216
H1961
H3027
H8033
H2253
H5797

Güneş gibi parıldıyor, Elleri ışık saçıyor. Gücünün gizi ellerinde.

לְפָנָיו 5
יֵלֵךְ
וְיֵצֵא
רֶשֶׁף
לְרַגְלָיו:
Önünde-onun
gider
veba
yakıcı-ateş
ayaklarına-onun
H6440
H3212
H1698
H3318
H7565
H7272

Yayılıyor salgın hastalıklar önüsıra, Ardısıra da ölümcül hastalıklar.

וְעָמַד 6
וַיִּמְדָּד
רָאָה
וַיִּתֵּר
גּוֹיִם
וַיִּתְפַּצֵּצוּ
עַד
שָׁחוּ
Durdu
ve-ölçtü
yeri
baktı
milletleri
ve-parampraça-oldu
ebedi
eğildi
H5975
H4128
H0776
H7200

נִבְעוֹת
עוֹלָם
הַלִּיכוֹת
עוֹלָם
לוֹ:
tepeler
ebedî
yolları
sonsuzluğun
onun
H1389
H5769
H1979
H5769

Duruşuyla dünyayı sarstı, Titretti ulusları bakışıyla, Yaşlı dağlar darmadağın oldu, Dünya kururalı beri var olan tepeler Ona baş eğdi. Tanrının yolları değişmezdir.

7 תחת אָן רְאִיתִי אֶהְלֵי כוּשָׁן יִרְגָּזוּן יְרִיעוֹת אֶרֶץ מִדְיָן
Altında sıkıntının gördüm çadırlarını Kuşan'ın titriyorlar perdelerini ülkesi Midyan'ın
H8478 H0205 H7200 H0168 H3572 H7264 H3407 H0776 H4080

ס
samek

Kuşan çadırlarını çaresizlik içinde gördüm, Midyan konutları korkudan titriyordu.

8 הַבְּנֵהָרִים תָּהָה אִם בְּנֵהָרִים אֶפְדָּ אִם- בָּיִם
Nehirlere-mi-karşı öfkeleni mi- denize-karşı-o
H5104 H2734 H3068 H0639 H3220

עֲבַרְתָּ עָלַי תִּרְכַּבְּ כִּי סוּסֶיךָ מִרְכַּבְתָּךְ יְשׁוּעָה:
hiddeti-senin üzerine- binersin çünkü kurtruluş
H5678 H7392 H3444 H4818

Ya RAB, nehirlere mi öfkelenidin? Gazabın ırmaklara mı? Yoksa denize mi kızdın da, Atlarına, yenilmez savaş arabalarına bindin?

9 עֲרִיָה תֵעוֹר קִשְׁתְּךָ שְׁבָעוֹת מַטּוֹת אָמַר סֵלָה נְהַרְוֹת תִּבְקַעַ אֶרֶץ
Çıplak açılacak yayın-senin yeminler sopaların söz nehirlerele selah yarıyorsun- yeri
H6181 H5783 H7198 H7621 H4294 H0562 H5542 H5104 H1234 H0776

Gerdin yayını, Okların içtiğin antlardır. --iSela Yeryüzünü akarsularla yardın.

10 רָאוּךָ יְחִילוּ הָרִים זָרַם מַיִם עָבַר נָתַן תְּהוֹם קוּלוֹ
Gördüler-seni acı-çekti dağlar sel suların geçti verdi derin-uçurum sesini-onun
H7200 H2022 H2230 H4325 H4325 H5414 H8415

רוֹם יָרִיהוּ נָשָׂא:
yükseğe ellerini-onun kaldırdı
H7315 H3027 H5375

Sarsıldı dağlar seni görünce, Seller her yanı süpürüp geçti. Engin denizler gürledi, dalgalar yükseldi.

11 שָׁמַשׁ יָרַח עָמַד זָבֻלָה לְאוֹר חֲצִיךָ יִתְלַכּוּ לְנִגְהָ
Güneş ay durdu yüksek-yerinde-onun ışığına oklarının-senin giderler parlıtısına
H8121 H3394 H5975 H2073 H0216 H2671 H1980 H5051

בָּרַק חֲנִיתְךָ:
şimşeği mızrağının-senin
H2595

Uçuşan oklarının pırıltısından, Parlayan mızrağının ışıltısından, Yerlerinde durakaldı güneş ve ay.

12 בָּזַעַם תִּצְעַדְ אֶרֶץ בָּאָף תִּדְוֶשׁ גּוֹיִם
Öfkeyle yürürsün- yeri kızgınlıkla döversin milletleri
H2195 H6805 H0776 H0639 H1758

Gazap içinde ilerledin yeryüzünde, Ulusları öfkeyle çiğneyip ezdin.

13
 ראשון מזיחה משיחה את-לישע עמך לישע יצאת
 başını ezdin meshedilmişini-senin -i kurtarma-için halkını-senin kurtarma-için Çıktın
[H4272](#) [H4899](#) [H0854](#) [H3468](#) [H3468](#) [H3318](#)

פ סלה: צנאר עד- יסוד ערות רשע מבית
 pe selah boyna-o kadar- temeli açarak kötünün evinden-
[H5542](#) [H5704](#) [H3247](#) [H6168](#) [H7563](#)

Kendi halkı'nın, seni, ulusu kurtarmaya geldin. Kötü; soyun başını; ezdin, Soydun onu tepeden tırnağına; a. --iSela

14
 יסערו (פרזון) ראש במטיו נקבת
 fırtına-esti savaşçılarının-onun savaşçılarının-onun başını sopalarıyla-onun Deldin
[H5590](#) [H6518](#) [H6518](#) [H4294](#)

במסתר: עני לאכל כמו- עליצתם להפיצני
 gizlice-o fakiri yemek-için gibi- sevinçleri-onların dağıtmak-için-beni
[H4565](#) [H6041](#) [H0398](#) [H3644](#) [H5951](#)

Başını; kendi mızrağıyla deldin. Askerleri firtına gibi gelmiştizi bizi dağımıza, Saklanan dikkatleri yok etmiş; gibi seviniyorlardı;.

15
 רבים: מים חמר סוסיד בים ררכת
 çok suların çalkantısı atlarınla-senin denizde-o Yürüdün
[H4325](#) [H3220](#) [H1869](#)

Sense atlarınla iydip gettin bilye; k denizleri, Suların; kere...

16
 רקב יבוא שפתי צללו לקול בטני ותדני ושמעתי
 çürük girer dudaklarım-benim çınladı seste-o karnım-benim ve-titredi Duydum
[H7538](#) [H0935](#) [H8193](#) [H6750](#) [H0990](#) [H7264](#) [H8085](#)

לעלות צרה ליום אנוח אשר ארני ותחתי בעצמי
 çıkmak-için sıkıntının gününe-o dinleneceğim ki titrerim ve-altımda kemiklerime-benim
[H5927](#) [H3117](#) [H5117](#) [H7264](#) [H8478](#) [H6106](#)

יגודנו: לעם
 saldırıma-bize halka-o
[H1464](#)

Sesini duyunca yere; im topladın; Se; irdi dudakları; m, Kemiklerim eridi sanki, Ç ö z; ld; dizlerimin başını;. Ama bize saldırı halkın felakete u; rayaca; g; Sabırla bekleyece; im.

17
 מעשה- כחש בנפנים יבול ואין תפרח לא- תאנה כי-
 işi- yalancı-çıktı asmda-o ürün ve-yok çiçek-açar değil- incir-ağacı Çünkü-
[H4639](#) [H3584](#) [H1612](#) [H2981](#) [H0369](#) [H3808](#) [H8384](#)

בקר ואין צאן ממכלה נזר אכל עשה לא- ושרמות זית
 sığır ve-yok koyun ağıldan-o kesildi yiyecek üretmedi değil- ve-tarlalar zeytin-ağacının
[H1241](#) [H0369](#) [H6629](#) [H4356](#) [H1504](#) [H0400](#) [H3808](#) [H7709](#) [H2132](#)

ברפתים: ברפתים
 ahırlarda-o
[H7517](#)

Tomurcuklanmasa incir ağaçları; Asmalar z; m vermese, Bo; a gitse de zeytine verilen emek, Tarlalar r; n vermese de, Bo; alsa da davar ağaçları; S; r kalmasa da ahırlarda,

18
יְשָׁעַי : בְּאֱלֹהֵי אֲנִיָּה אֲעֲלֶזְהָ בֵּיתָהּ וְאֲנִי
kurtruluşumun-benim Elohim'inde coşacağım sevineceğim YHVH'de Ve-ben
[H3468](#) [H0430](#) [H1523](#) [H5937](#) [H3068](#) [H0589](#)

Ben yine RAB sayesinde sevineceğim, Kurtuluşumun Tanrısı sayesinde sevinen coşacağım.

19
וְעַל קַאֲיֹלוֹת רַגְלֵי וַיִּשֶׁם חֵילִי אֲדַנְיָ יְהוָה
ve-üzerine geyik-gibi ayaklarımı-benim ve-yapacak gücüm-benim Adonay YHVH
[H0355](#) [H7272](#) [H2428](#) [H0136](#) [H3069](#)

בְּנִינֹתַי : לְמִנְצָתָ לְדַרְכֵי בְּמוֹתַי
telli-sazlarımla koro-şefine-o yürütecek-beni yükseklıklarim-benim
[H5058](#) [H5329](#) [H1869](#) [H1116](#)

Egemen RAB gümüm benim. Ayaklarım geyik ayağı gibi. Aşağıdaki beni yüklemlerden. --im zikri efişin: Telli sazlar eşliğinde şeylenecek.--r Next: Zephaniah Sacred Texts | Bible & Previous: Turkish Bible: Genesis Index Next: Turkish Bible: Haggai &